

# LEBEN

ПРОСТО ДЛЯ ЖИЗНИ



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**Режима**  
подачи пара



**98 °C**  
максимальная температура пара



**до 40 мин.**  
время непрерывной  
работы



**45 сек.**  
время готовности  
к работе



**1.6 л**  
максимальный объем резервуара  
для воды



**118 см**  
поворот корпуса



**Защита**  
от перегрева



Отпариватель  
напольный  
Арт.249-019

# LEBEN

ПРОСТО ДЛЯ ЖИЗНИ



Благодарим вас за выбор продукции торговой марки LEBEN. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими стандартами качества, функциональности и дизайна.

Перед началом эксплуатации прибора, пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию. В ней содержится важная информация, касающаяся вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

Сохраните инструкцию вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, картонной коробкой и упаковочным материалом.

## ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Особенности прибора.....	2
2. Комплектация.....	2
3. Меры безопасности.....	3
4. Подготовка к работе.....	4
5. Описание прибора.....	4
6. Установка насадок.....	5
7. Работа прибора.....	5
8. Советы по работе с прибором.....	5
9. Очистка и хранение.....	6
10. Устранение неисправностей.....	7
11. Требования по утилизации .....	7
12. Хранение и транспортировка.....	8
13. Дата производства.....	8
14. Технические характеристики .....	8
15. Гарантийное обязательство.....	9

## 1. ОСОБЕННОСТИ ОТПАРИВАТЕЛЯ

- Устройство предназначено для бытового использования.
- Особенностью отпаривателя LEBEN является его универсальность. Он способен выполнять множество функций: отпаривание одежды, чистка мебели и других предметов домашнего обихода и т. д.
- Отпариватель идеально подходит для ухода за одеждой, он легко справляется с помятостью любой степени и может использоваться для всех типов тканей, от шелка и сатина до льна и драпа.
- Прибор также в считанные минуты справляется с отпариванием карманов, манжет, рукавов и деталей сложного кроя, в том числе украшенных вышивкой, бисером или пайетками.
- Удаляет с одежды неприятные запахи, устраняет пятна от пота и запах табака.
- Выводит застарелые пятна и загрязнения (прилипшая краска, жевательная резинка) с новых вещей, без следа удаляет приклеенные этикетки.
- Отпариватель избавит ваши вещи от лишних стирок и химчисток, освежит и распушит изделия из шерсти.
- При отпаривании подушек и одеял проникает насквозь, уничтожая пылевых клещей, вредоносные микроорганизмы (бактерии, микробы) и неприятные запахи.

## 2. КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Отпариватель, 1 шт.
2. Гибкий паровой шланг с универсальной насадкой, 1 шт.
3. Вешалка с 2 зажимами, 1 шт.
4. Металлическая телескопическая штанга, 1 шт.
5. Насадка-щетка для отпаривания одежды, полотенца, постельного белья, 1 шт.
6. Защитная рукавица, 1 шт.
7. Руководство по эксплуатации, 1 шт.
8. Гарантийный талон

# LEBEN

ПРОСТО ДЛЯ ЖИЗНИ



## 3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте настоящее руководство перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании и сохраните его в качестве справочного материала.
- Перед первым включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Используйте только очищенную или дистиллированную воду во избежание загрязнения очищаемых поверхностей и материалов.
- Неправильное обращение может привести к поломке прибора, нанести материальный ущерб и причинить вред здоровью пользователя.
- Если прибор не используется, отключайте его от электросети.
- Не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это случилось, немедленно отключите прибор от электросети и, прежде чем пользоваться им дальше, проверьте работоспособность прибора в сервисном центре.
- Нельзя использовать прибор с поврежденным шнуром питания и/или вилок. Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен быть заменен в авторизованном сервисном центре.
- Не используйте прибор после падения или при повреждениях. Для проверки и ремонта обращайтесь в сервисный центр.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- При отключении прибора от электросети беритесь за вилку, не тяните за шнур.
- Отпариватель должен устойчиво стоять на сухой ровной поверхности. Не ставьте его на горячие поверхности, а также вблизи источников тепла (например, плит).
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не позволяйте детям использовать прибор без контроля взрослых.
- Перед тем как подключить отпариватель к электросети, заполните водой резервуар для воды. Не используйте отпариватель без воды в резервуаре!
- Всегда проверяйте уровень воды перед/во время работы прибора.
- **ВНИМАНИЕ!** Во время работы прибора не прикасайтесь к выходному паровому отверстию и не тяните за шнур питания.
- Не открывайте крышку работающего прибора во избежание ожога горячим паром!
- Избегайте попадания посторонних предметов и влаги внутрь корпуса прибора.
- Если прибор неисправен, не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно, обращайтесь в авторизованные сервисные центры.
- Необходимо всегда выключать прибор:
  - сразу после использования;
  - перед мытьем.
- Во избежание ожога паром по завершении работы отключите прибор от электросети, подождите, пока он остынет, и только потом слейте остатки воды, просушите и подготовьте для хранения.
- Использовать только внутри помещений и в целях, указанных в данном руководстве по эксплуатации.

### ВНИМАНИЕ!

- **Не отпаривайте одежду на людях или животных!**
- **Не вынимайте шланг из корпуса отпаривателя во время работы.**
- **Не меняйте насадки во время работы прибора.**
- **Используйте для отпаривания только чистую воду, другие жидкости использовать запрещено.**
- **Не разбирайте прибор, когда он включен в сеть.**
- **Не выливайте воду из отпаривателя во время работы!**

# LEBEN

ПРОСТО ДЛЯ ЖИЗНИ



## 4. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Извлеките прибор из упаковки, осмотрите его на наличие внешних повреждений, проверьте комплектность.
- Снимите с прибора все этикетки.
- Промойте теплой водой с мягким моющим средством прибор и аксессуары, а также внутреннюю поверхность емкости для воды. Ополосните и высушите.

### СБОРКА ПРИБОРА

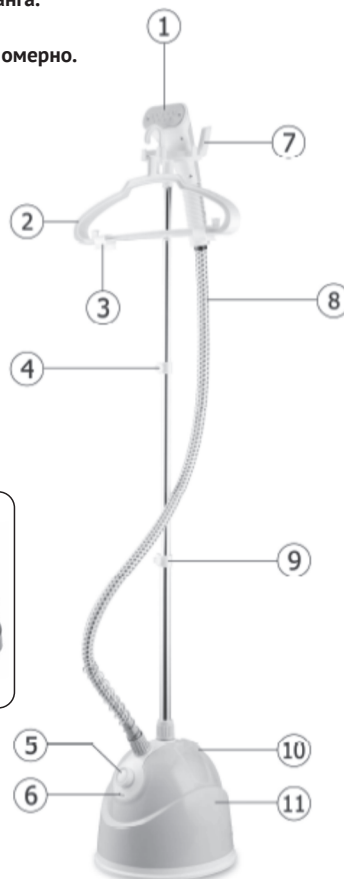
- Поставьте отпариватель на ровную чистую поверхность.
- Соберите телескопическую штангу, установите крючок для вешалки.
- Вставьте штангу в отверстие для штанги.
- Вставьте шланг в отверстие для шланга.

### ВНИМАНИЕ!

- При выключении прибора всегда вешайте универсальную насадку на крючок на конце телескопической штанги во избежание повреждения шланга.
- Во время работы телескопическую штангу нужно выдвигать на максимальную длину, чтобы шланг не перегибался и пар шел равномерно.
- Не дергайте и не тяните шланг с целью перемещения прибора.

## 5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Универсальная насадка для отпаривания одежды
2. Вешалка
3. Зажим для брюк
4. Телескопическая секция штанги
5. Переключатель режимов работы
6. Световой индикатор работы
7. Держатель
8. Гибкий паровой шланг
9. Телескопическая секция штанги
10. Резервуар для воды
11. Корпус прибора



Защитная рукавица



Вешалка с 2 зажимами



Насадка-щетка для отпаривания одежды, полотенец, постельного белья

# LEBEN

ПРОСТО ДЛЯ ЖИЗНИ



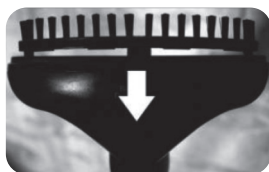
## 6. УСТАНОВКА НАСАДОК

### ВЕШАЛКА

- Установите вешалку на специальный крючок.
- Для фиксации одежды на вешалке можно использовать специальные зажимы, которые входят в комплект.

### НАСАДКА-ЩЕТКА

- Выключите прибор перед установкой насадки.
- Прикрепите щетку, как показано на рисунке ниже (в верхней части универсальной насадки есть место для фиксации), и слегка надавите, чтобы она зафиксировалась полностью.
- Щетку можно использовать для удаления с ткани ворсинок, прилипших ниток, шерсти и т. д.



## 7. РАБОТА ПРИБОРА

- Убедитесь, что прибор отключен от электросети и переключатель находится в положении ВЫКЛ (0 или OFF).
- Аккуратно выньте из корпуса резервуар для воды, переверните его и откройте клапан. Наполните резервуар холодной водой, не превышая максимальной отметки, и закрутите клапан обратно. Наливать горячую воду в резервуар запрещено!
- Чтобы отпариватель служил вам долго, рекомендуется использовать очищенную или дистиллированную воду. Поместите резервуар обратно в корпус и убедитесь, что он надежно закреплен. Не допускайте включения прибора без воды в резервуаре!
- Вставьте вилку в розетку.
- Поворачивая переключатель по часовой стрелке, установите его в один из режимов работы (1 либо 2). Примерно через 45 секунд из отверстий насадки- утюжка начнет выходить пар.

### РЕЖИМЫ РАБОТЫ:

- 1 (MIN) – слабый пар. Подойдет для тонких, хорошо отпаривающихся тканей.
- 2 (MAX) – сильный пар. Используется для плотных тканей и при отпаривании стрелок на брюках.
- По окончании работы поверните переключатель в положение ВЫКЛ (0 или OFF) и отключите прибор от электросети.

## 8. СОВЕТЫ ПО РАБОТЕ С ПРИБОРОМ

- Для отпаривания одежды используйте универсальную насадку.
- Отпаривайте одежду, начиная с центра изделия и придерживая его нижний край рукой. Универсальная насадка при этом должна находиться в вертикальном положении.
- Помните, чтобы добиться исчезновения складок на ткани, необходимо слегка ее натягивать при отпаривании.
- Порядок действий: слегка прижмите насадку к одежде и медленно двигайте ее вверх и вниз, чтобы пар проник в одежду.
- После отпаривания крупных деталей одежды переходите к мелким, снизу вверх.
- Чтобы отпарить воротник, отогните его назад, придерживая один конец рукой, и передвигайте щетку горизонтально.

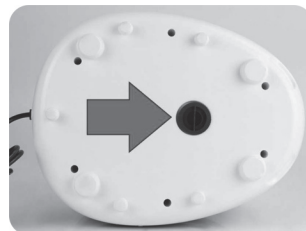
# LEBEN

ПРОСТО ДЛЯ ЖИЗНИ

- При отпаривании рукава оттяните его для полного выпрямления. Проглаживайте, перемещая щетку вдоль рукава.
- Чтобы отпарить полотенца, носовые платки и пеленки, повесьте их на веревку или вешалку и аккуратно обработайте паром.
- Помните, что плотные ткани зачастую нуждаются в повторной обработке.
- Для того чтобы убрать глубокие складки, отпарьте изделие с двух сторон или используйте насадку-щетку.
- Для отпаривания нижних краев одежды также распрямите ткань, оттянув край, и наведите на нее поток пара.
- Используйте защитную перчатку при работе с прибором.

## 9. ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется производить очистку прибора не реже чем один раз в месяц.
- Запрещается погружать в воду сетевой шнур, сетевую вилку и сам прибор.
- Перед очисткой отключите прибор от электросети. Слейте остатки воды из резервуара и просушите прибор.
- Чтобы вылить оставшуюся в корпусе воду, переверните прибор дном вверх, откройте дренажную заглушку и слейте воду. Затем установите заглушку на место.
- При загрязнении прибора протрите его мягкой тканью с нейтральным чистящим средством.
- Не используйте для чистки абразивные чистящие средства, ершики, отбеливатели.
- Протрите насадки и другие аксессуары мягкой влажной тканью, при необходимости с использованием мягкого чистящего средства.



### ОЧИСТКА РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

- Во избежание загрязнения ткани при отпаривании, а также для увеличения срока службы и периода между чистками прибора рекомендуется использовать очищенную или дистиллированную воду.
- Вода обязательно должна быть холодной, не горячей.
- При использовании воды с высоким содержанием минеральных солей в резервуаре для воды может образоваться накипь. Необходимо ее удалять для нормальной работы прибора.
- Регулярность чистки: через каждые 20 л расхода воды. Период может быть короче или длиннее в зависимости от качества воды.
- Порядок чистки: открутите крышку резервуара для воды, вылейте оставшуюся там воду. Промойте резервуар чистой водой 2-3 раза следующим образом: заполните резервуар до максимального уровня, встряхните и вылейте воду.

**ХРАНЕНИЕ:** оберните шланг вокруг телескопической штанги. Насадку-утюжок зафиксируйте на крюках штанги. Храните прибор в сухом прохладном месте.





## 10. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможные причины	Способы решения
Прибор не работает, не горит световой индикатор	Отключено сетевое питание, перегорел предохранитель	Проверьте подключение к электросети
	Розетка неисправна	Проверьте исправность розетки
Не происходит подача пара	Недостаточный уровень воды в резервуаре	Долейте необходимое количество воды
Недостаточный объем пара	Резервуар для воды засорился	Промойте резервуар
Деформация резервуара для воды	Использование горячей воды	Обратитесь в сервис-центр для замены резервуара
Сильное бульканье воды в универсальной насадке или шланге	В шланге скопился конденсат	Это нормально и не сигнализирует о неисправности прибора. При бульканье выпрямите шланг, чтобы пар свободно проходил сквозь него до насадки
Протекание резервуара	Негерметичность резервуара, трещина в корпусе	Обратитесь в сервис-центр для замены резервуара
Нестабильное поступление пара при заполненном резервуаре для воды	Наличие накипи в резервуаре	Произведите очистку резервуара

## 11. ТРЕБОВАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21 «Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территорий городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевому водоснабжению населения, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, организации и проведению санитарно-противоэпидемических (профилактических) мероприятий».

# LEBEN


ПРОСТО ДЛЯ ЖИЗНИ



## 12. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Электроприборы следует хранить в закрытом, сухом и чистом помещении при температуре окружающего воздуха не выше + 40 °С, относительной влажности не выше 70% и при отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.

Электроприборы транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. Транспортирование приборов должно исключать возможность непосредственного воздействия на них атмосферных осадков и агрессивных сред.

 Во избежание риска пожара, поражения электрическим током или получения травмы при использовании вашего прибора, а также его поломки строго соблюдайте основные меры предосторожности при работе с данным прибором, а также общие указания по безопасности при работе с электрической бытовой техникой.

## 13. ДАТА ПРОИЗВОДСТВА

Дата производства указана на упаковке изделия.

## 14. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

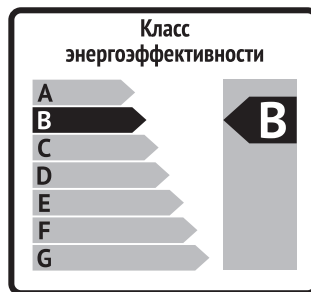
**LEBEN 249-019 – отпариватель напольный**

Напряжение: 220 В

Частота: ~50 Гц

Мощность: 2000 Вт

Класс защиты: I



*Примечание:* вследствие постоянного изменения и улучшения продукции между инструкцией и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Производитель надеется, что пользователь обратит на это внимание.

Соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники». Гарантийный срок: 12 месяцев. Срок службы: 3 года. Импортёр, лицо, уполномоченное на принятие претензий потребителей в России: ООО «КОНСТАНТА ТОРГ», 121552, город Москва, улица Оршанская, дом 5, помещение 137, тел.: 8 800 500-18-42, эл. почта: constorg@list.ru. Импортёр в РБ: ООО «МПР Ритейл», Беларусь, г. Минск, ул. Голубка, 2. Тел.: 8 (017) 396-85-17. Изготовлено в Китае. Класс защиты: 1. Изготовитель: Нинбо Аэон Электрик Апплайнсис Ко., Лтд. Адрес: Тяньнань Вилладж Чжоусиан, Цыси, Нинбо, провинция Чжэцзян, Китай.





## 15. ГАРАНТИЙНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО

**Изделие:** Отпариватель напольный

**Модель:** 249-019

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение 12 месяцев с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие приобретается исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации, с соблюдением правил и требований безопасности.
2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются продавцами – уполномоченными дилерами изготовителя и официальными обслуживающими (сервис-) центрами. Настоящая гарантия не распространяется на изделия, приобретенные у не уполномоченных изготовителем продавцов, которые самостоятельно отвечают перед потребителем в соответствии с российским законодательством.
3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
  - химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности внутрь изделия;
  - неправильной эксплуатации, заключающейся в использовании изделия не по его прямому назначению, а также установки и эксплуатации изделия с нарушением правил и требований техники безопасности;
  - появления внешних изменений, возникших в результате нормальной эксплуатации, а также естественного износа, не влияющих на функциональные свойства: механические повреждения внешней или внутренней поверхности (вмятины, царапины, потертости), естественные изменения цвета металла, в т. ч. появление радужных и темных пятен, а также коррозии на металле в местах повреждения покрытия и непокрытых участках металла;
  - износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
  - ремонта изделия, произведенного лицами или фирмами, не являющимися авторизованными сервисными центрами.
4. Настоящая гарантия действительна при предъявлении товара, в котором обнаружены дефекты, вместе с оригиналами настоящего талона и товарного чека, выданного продавцом.
5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

*Поставщик не несет никакой ответственности за ущерб, связанный с повреждением изделия при транспортировке, в результате некорректного использования, а также в связи с модификацией или самостоятельным ремонтом изделия.*

<https://leben-home.ru>



## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование товара:		
Код товара:		Печать и подпись продавца:
Дата продажи:		
Срок гарантии:	12 месяцев с момента продажи товара	

### Гарантийные обязательства не распространяются на изделие в случаях:

- нарушения условий инструкции по эксплуатации, в том числе неправильного подключения, неисправной/нестабильной электросети и/или плохого ухода за изделием;
- механического повреждения (следов ударов, трещин, сколов и пр.);
- негативного воздействия внешних факторов, в том числе воздействия влаги, высоких/низких температур, коррозии, окисления, попадания внутрь посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых или животных;
- наличия признаков ремонта неуполномоченными лицами (самим покупателем);
- действия непреодолимой силы (пожара, аварии и пр.), несчастного случая, умысленных или неосторожных действий покупателя или третьих лиц;
- изменения конструкции товара, подключения внешних устройств, использования не по назначению;
- на элементы питания, шнур электропитания, а также на естественный износ деталей.

### **Внимание!**

Прибор предназначен только для использования в домашних условиях.

В случае использования в коммерческой деятельности или при промышленном применении прибор снимается с гарантии.

Гарантийные обязательства теряют силу по истечении гарантийного срока.

Если при покупке товаров покупателем не были предъявлены претензии по комплектности товаров, внешнему виду, наличию механических повреждений, то в дальнейшем такие претензии не принимаются.

С условиями настоящего гарантийного талона ознакомлен и согласен.

\_\_\_\_\_

(подпись, Ф. И. О. покупателя)

(\_\_\_\_\_)